

世界经典文化汇粹


彩 绘 注 音 版

TOP
BROTHER

只 为

巨 无 霸

[丹麦] 安徒生 著

- 
- ★ 魔鬼的三根金发
 - ★ 跛脚的孩子
 - ★ 金鸟

拇指姑娘

童话大王 安徒生





经典文化

XIONGDIWENHUA

经典文化

经典文化

TOP
SOUTHERN
巨无霸

经典文化

越老越经典



- ★ 最奇妙的童话都是从真实的生活产生出来的。
- ★ 童话是给所有4岁到90岁的人看的。
- ★ 生命本身就是最美妙的童话故事。

ISBN 7-5054-1168-3



9 787505 411685 >

本册仅售
7.80元

ISBN 7-5054-1168-3

Q-3007 定价：7.80元

图书在版编目(CIP)数据

拇指姑娘/赵春香主编. —北京: 朝华出版社,
2005.2

(世界经典文化汇粹)

ISBN 7-5054-1168-3

I. 拇... II. 赵... III. 童话-作品集-世界
IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第015673号

TOP
三冠

童话  梦 之队



拇指姑娘

彩绘注音

总策划: 兄弟文化

责任编辑: 马 艳

封面设计: 大象工作室

绘 图: 薛成生 高爽 陈钟

平面制作: 兄弟文化

责任印制: 赵 岭

出版发行: 朝华出版社

社 址: 北京市车公庄西路35号

邮政编码: 100044

电 话: (010) 68433166 (总编室)

(010) 68413840/68433213 (发行部)

传 真: (010) 88415258 (发行部)

印 刷: 黑龙江新华印刷厂

经 销: 全国新华书店

开 本: 24

字 数: 250千字

印 张: 40

版 次: 2005年3月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 7-5054-1168-3/G·0567

定 价: 98.00元(全十册)



版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

世界经典文化汇粹

TOP
MASTER
三无霸

彩 绘 注 音 版

[丹麦] 安徒生 著



★魔鬼的三根金发

★跛脚的孩子

★金鸟

拇指姑娘

朝 华 出 版 社

编者的话

童话在天真烂漫的孩子眼里，总是充满了无穷的魅力。一个个绚丽多彩的童话会让他们屏息凝神，心往神驰。他们向往着童话世界里色彩斑斓的天空，并深深地沉醉其中，这里是他们快乐的王国。在这里，他们编织着美好的梦想，体验着无穷的欢乐；在这里，他们幼小的心灵得到了净化，潜移默化地学会了如何辨别美与丑、善与恶、真与假、诚实与欺骗、正直与邪恶……它像茫茫大海中的一座灯塔，为孩子们指明了正确的人生之路。童话走进了世界的每一个角落，它在人们的心中播下了爱与美的种子，让它生根、发芽、开出美丽的花。

21世纪的少年儿童更需要古老童话的熏陶，为此，我们遴选了深受孩子们喜爱的世界著名童话故事，编写了这套“童话梦之队”丛书。书中配有大量精美的插图，图文并茂，会让小读者享受到一份丰盛的视觉大餐。

快快乐乐读童话，轻轻松松受教益。走进来吧，越老越经典的“童话梦之队”一定会让你感到美不胜收！





目录 MULU

拇指姑娘..... 04

魔鬼的三根金发..... 27

跛脚的孩子..... 49

金鸟..... 75



拇指姑娘

拇指姑娘的童话故事



cóng qián yí ge fù rén xiǎng yǒu yí ge xiǎo bù diǎn
从前，一个妇人想有一个小不点

de xiǎo hái yú shì tā biàn qǐng wū pó bāng máng
儿的小孩，于是她便请巫婆帮忙。

wū pó sòng gěi tā yí kē yàn mài lì shuō zhè
巫婆送给她一颗燕麦粒，说这

kē yàn mài lì hěn shén qí zhǐ yào bǎ tā zhòng zài zì
颗燕麦粒很神奇，只要把它种在自

jiā de huā pén lǐ jiù kě yǐ dé dào tā xiǎng dé dào
家的花盆里，就可以得到她想得到

de dōng xī
的东西。

zhè ge fù rén bǎ yàn mài lì dài huā jiā zhòng zài huā pén lǐ guò le bù jiǔ
这个妇人把燕麦粒带回家，种在花盆里，过了不久，

guǒ rán zhǎng chū yí duǒ fēi cháng piào liang de dà hóng huā zhǐ shì tā de huā bàn jǐn jǐn de
果然长出一朵非常漂亮的大红花，只是它的花瓣紧紧地

hé lǒng zhe jiù xiàng yí ge huā gǔ duǒ
合拢着，就像一个花骨朵。

zhè duǒ huā zhēn měi ya tā zài
“这朵花真美呀！”她在

zhè duǒ huā shàng wěn le yí xià hū rán
这朵花上吻了一下，忽然

huā er kāi fàng la huā bàn sì
花儿开放啦。花瓣四

sǎn kāi lái huā de zhōng jiān
散开来，花的中间

zuò zhe yí ge pí fū
坐着—个皮肤

bái bái de yǎn jing dà
白白的、眼睛大

dà de xiǎo gū niang
大的小姑娘。



花中间坐着一个小姑娘，她还不到人的大拇指的一半长。





tā hái bú dào rén de dà mǔ zhǐ de yí bàn
她还不到人的大拇指的一半

cháng yīn cǐ dà jiā jiào tā mǔ
儿长，因此大家叫她拇

zhǐ gū niang
指姑娘。

wū pó yòng bàn ge
巫婆用半个

hái táo ké gěi tā zuò le
核桃壳给她做了

yí ge piào liang yòu shū fu de
一个漂亮又舒服的

fáng zi tā wǎn shàng shuì zài xiǎo fáng zi
房子。她晚上睡在小房子

lǐ bái tiān zài zhuō zi shàng wán yào 。
里，白天在桌子上玩耍。妇

rén zài zhuō zi shàng fàng le yí zhī zhuāng shuǐ de pán zi , pán zi lǐ piāo zhe yí piàn yú jīn
人在桌子上放了一只装水的盘子，盘子里漂着一片郁金

xiāng de huā bàn , mǔ zhǐ gū niang zuò zài shàng miàn , yòng liǎng tiáo bái sè de mǎ zǒng zuò jiǎng
香的花瓣，拇指姑娘坐在上面，用两条白色的马鬃做桨

huà shuǐ , cóng pán zi de zhè biān huà dào nà biān wán de shí fēn kāi xīn 。 tā hái huì chàng
划水，从盘子的这边划到那边，玩得十分开心。她还会唱

gē , zhè er de rén cóng lái méi tīng guò bǐ tā chàng de gèng hǎo de le 。
歌，这儿的人从来没见过比她唱得更好的了。



拇指姑娘坐在郁金香的花瓣里，用两条马鬃做桨划水。





“这个漂亮的姑娘可以给我儿子做媳妇儿。”癞蛤蟆说。

yī tiān yè lǐ
一天夜里，

tā zhèng zài xiǎo hé táo fáng zi lǐ
她正在小核桃房子里

shú shuǐ shí yī zhī hún shēn nián hú hú de yòu
熟睡时，一只浑身黏糊糊的、又

chǒu yòu dà de lài há ma cóng chuāng wài tiào le jìn lái。
丑又大的癞蛤蟆从窗外跳了进来。

tā tiào dào le mú zhǐ gū niang zhèng zài shuǐ jiǎo de méi guī huā bàn gēn qián。
它跳到了拇指姑娘正在睡觉的玫瑰花瓣跟前。

“这个漂亮的姑娘可以给我儿子做媳妇儿。”说完，癞

há ma zhuā qǐ hé táo ké tiào dào huā yuán lǐ qù le。tā men zhù zài hé biān de yī piàn
蛤蟆抓起核桃壳，跳到花园里去了。他们住在河边的一片

dào chù dōu shì zhǎo zé de dì lǐ。nà ge ér zi yě hé tā mǔ qīn yī yàng chǒu jí le、
到处都是沼泽的地里。那个儿子也和他母亲一样丑极了、

zāng jí le。
脏极了。

“她会从我们这里逃掉的，因为她轻得就像一片天鹅

róng shù de wǒ men yào bǎ tā fàng zài hé lǐ yī piàn hěn kuān de shuǐ lián yè zi shàng。tā
绒似的。我们要把她放在河里一片很宽的睡莲叶子上。她





癞蛤蟆把拇指姑娘连同核桃壳一起搁在睡莲上面。



zhè me xiǎo yòu zhè me
这么小，又这么

jiāo qiǎo nà piàn shuì lián yè zi
娇巧，那片睡莲叶子

duì tā lái shuō jiù xiàng yí ge xiǎo dǎo
对她来说就像一个小岛，

tā shì pǎo bù diào de wǒ men bǎ làn ní xià
她是跑不掉的。我们把烂泥下
miàn de fáng wū dǎ sǎo gān jìng nǐ men jiù zài
面的房屋打扫干净，你们就在

nà lǐ ān jiā ba lǎi hā ma shuō
那里安家吧！”癞蛤蟆说。

hé lǐ shēng zhǎng zhe xǔ duō shuì lián lǎi hā ma yóu dào zuì kuǎn de yí piàn páng
河里生长着许多睡莲，癞蛤蟆游到最宽的一片旁
biān bǎ mǔ zhǐ gū niang lián tóng hé tāo ké yì qǐ gē zài le shàng miàn
边，把拇指姑娘连同核桃壳一起搁在了上面。

qīng zǎo kě lián de xiǎo gū niang xǐng le dāng tā kàn qīng zì jǐ zài nǎ lǐ shí
清早，可怜的小姑娘醒了，当她看清自己在哪里时，
jiù shāng xīn de kū le dàn tā gēn běn wú fǎ dào àn shàng qù
就伤心地哭了，但她根本无法到岸上去。

lǎo lǎi hā ma zuò zài làn ní lǐ bǎ tā men wèi mǔ zhǐ gū niang zhǔn bèi de xīn
老癞蛤蟆坐在烂泥里，把他们为拇指姑娘准备的新
wū zi zǐ xì zhuāng shì yí fān hòu biàn hé ér zǐ yì qǐ yóu dào fàng mǔ zhǐ gū niang de
屋子仔细装饰一番后，便和儿子一起游到放拇指姑娘的
yè zi nà lǐ yào bǎ tā nà zhāng piào liang de chuáng fāng dào xīn fáng lǐ qù lǎo lǎi hā
叶子那里，要把她那张漂亮的床放到新房里去。老癞蛤





mā shēn shēn qū xī xiàng tā zhī yì shuō qǐng
蟆深深屈膝向她致意，说：“请
nǐ jiàn yì jiàn wǒ de ér zǐ tā yào zuò nǐ de
你见一见我的儿子，他要做你的
zhàng fū nǐ men jiù shū shū fú fú de
丈夫，你们就舒舒服服地
zhù zài làn ní xià miàn ba
住在烂泥下面吧。”

wā wā èr zǐ gāo xìng de
“哇！哇！”儿子高兴得

jiào le qiǎo
叫了起来。

shuō wán hòu tā men jiù zhuā zhù jīng
说完后，他们就抓住精
zhì de xiǎo chuáng dài zhe tā yóu zǒu le
致的小床，带着它游走了。
mú zhǐ gū niang gū líng líng de zuò zài lǜ yè
拇指姑娘孤零零地坐在绿叶
zi shàng kū le xiǎo yú kàn dào le lián gā
子上哭了。小鱼看到了癞蛤
mā yě tīng dào le tā men de huà jiù bǎ
蟆，也听到了他们的话，就把
tóu shēn chū shuǐ miàn dāng tā men kàn dào měi
头伸出水面。当他们看到美
lì de mú zhǐ gū niang shí dōu shí fēn nán
丽的拇指姑娘时，都十分难
guò “不，这太可惜了。”鱼儿
men xīn xiǎng yú shì jiù yǎo duàn le nà gēn
们心想，于是就咬断了那根
shuǐ lián gān ràng yè zi dài zhe mú zhǐ gū
睡莲秆，让叶子带着拇指姑
niang shùn shuǐ piāo zǒu le
娘顺水漂走了。

mú zhǐ gū niang piāo guò le xǔ xǔ duō
拇指姑娘漂过了许许多

鱼儿们咬断了睡莲秆，让叶子带着拇指姑娘漂走了。





duō xiù měi de dì fāng
多秀美的地方。

yí tiān yí zhī hěn dà de jiǎ ké cháng kǎn jiàn le tā biān yòng zuǐ dǎo zhù tā nà
一天，一只很大的甲壳虫看见了她，使用嘴叼住她那

xì xì de yāo dai tā fēi dào le shù shàng
细细的腰，带她飞到了树上。

tiān a mǔ zhǐ gū niang xīn lǐ hài pà jí
天啊，拇指姑娘心里害怕极

le jiǎ ké cháng bǎ mǔ zhǐ gū niang fàng dào yí piàn
了。甲壳虫把拇指姑娘放到一片

yè zi shàng bǎ huā lǐ zuì tián de zhī gēi tā chī
叶子上，把花里最甜的汁给她吃，

shuō tā měi jí le guò le yí huìr zhè kē shù
说她美极了。过了一会儿，这棵树

shàng suǒ yǒu de jiǎ ké cháng dōu chuān mén lái le jiǎ
上所有的甲壳虫都串门来了。甲

ké cháng xiǎo jiě men yòng chù xū pèng le pèng
壳虫小姐们用触须碰了碰

tā shuō tā zhǐ yǒu liǎng zhī jiǎo zhēn kě
她，说：“她只有两只脚，真可

lián lǐng wài yí zhī jiē zhe
怜！”另外一只接着

shuō tā de yāo nà me xì
说：“她的腰那么细，

kàn shàng qù xiàng ge xiǎo rén er
看上去像个小人儿，

tā duō me chǒu a
她多么丑啊！”

suǒ yǒu de cǐ jiǎ
所有的雌甲



甲壳虫把拇指姑娘放到了叶片上，把花里最甜的汁给她吃。





ké chōng dōu zhè yàng shuō , ér shí jì shàng mǔ zhǐ gū niang shì duō me qīng xiù ā ! zhuō tā lái de jiǎ ké cháng jiàn dà jiā dōu shuō tā nán kàn , dào zuì hòu tā yě zhè me rén wéi le , jiù zài yě bú yào tā le 。 tā dài tā fēi xià shù , bǎ tā fàng dào le yì duǒ zī jú shàng , rán hòu fēi zǒu le 。

ké liǎn de gū
可 怜 的 姑

niang gū líng líng de zhù zài
娘 孤 零 零 地 住 在

nà ge dà shù lín lǐ , tā yòng cǎo yè wéi zì jǐ biān le yì zhāng chuáng , bǎ tā diào zài yì dà piàn niú huáng yè xià mian 。

yì zhuǎn yǎn , dōng tiān dào le , tiān kāi shǐ xià xuě le , měi yì piàn xuě huā luò dào tā shēn shàng , tā dōu lěng de zhí fā dǒu 。 zhè yàng xià qù , ké liǎn de mǔ zhǐ gū niang huì bèi dòng sǐ de 。

tā yòu lěng yòu è , zuì hòu tā lái dào jǐn kào shù lín de yì kuài tián

dì , shàng mian zhǐ shèng xià guāng tū tū de gān
地 , 上 面 只 剩 下 光 秃 秃 的 、 干



拇指姑娘用草叶为自己编了一张床，吊在一片牛黄叶下面。





kū duǎn xiǎo de gǔ chá tā zhōng yú lái dào le tián shǔ de mén qián nà shì yì cū gǔ gān
 枯短小的谷荇。她终于来到了田鼠的门前，那是一簇谷秆
 xià miàn de yí ge xiǎo dòng
 下面的一个小洞。

kě lián de mú zhǐ gū niang zhàn zài mén kǒu jiù xiàng yí ge pín kǔ de qǐ gǔ yì
 可怜的拇指姑娘站在门口，就像一个贫苦的乞丐一
 yàng qǐng qiú tián shǔ shī shè gěi tā yí diǎn yàn mài lì nǐ zhè ge xiǎo kě lián
 样，请求田鼠施舍给她一点儿燕麦粒。“你这个小小可怜
 chóng shàn liáng de lǎo tián shǔ shuō jìn lái hé wǒ yì qǐ chī fàn ba
 虫！”善良的老田鼠说，“进来和我一起吃饭吧！”

tián shǔ hěn xǐ huān mú zhǐ gū niang jiù duì tā shuō nǐ kě yǐ zài wǒ zhèr
 田鼠很喜欢拇指姑娘，就对她说：“你可以在我这儿
 guò dōng bù guò nǐ yào tī wǒ shòu shì wū zi hái yào gěi wǒ jiǔ gù shì wǒ xǐ huān
 过冬，不过你要替我收拾屋子，还要给我讲故事，我喜欢
 tīng gù shì mú zhǐ gū niang hěn gāo xìng de dá yìng le
 听故事。”拇指姑娘很高兴地答应了。

yǒu yì tiān tián shǔ duì tā shuō kuài yǒu rén lái zhèr zuò kè
 有一天，田鼠对她说：“快有人来这儿做客



田鼠收留拇指姑娘过冬，让她给他讲故事，拇指姑娘很高兴。



JINGDIANWENHUA·TULIAOYUEHAGDING



le wó de lín jū měi xīng qī zǒng yào lái kàn kàn wǒ tā chuān zhe yī shēn hěn piào liang de
了，我的邻居每星期总要来看看我。他穿着一身很漂亮的
hēi sè lì róng qiú pí dà yī bǐ wǒ fù yǒu de duō rú guǒ nǐ jià gēi tā de huà
黑色立绒裘皮大衣，比我富有得多。如果你嫁给他的话，
nà nǐ jiù yǒu hǎo rì zǐ guò le ; bù guò tā kàn bù jiàn dōng xī nǐ bì xū gěi tā
那你就有好日子过了；不过，他看不见东西。你必须给他
jiǎng zuì zuì hǎo tīng de gù shì
讲最最好听的故事！”

mǔ zhǐ gū niang yì diǎn yě bù xǐ huān zhè gè kè rén yīn wèi tā shì yì zhī
拇指姑娘一点儿也不喜欢这个客人，因为他是一只
yàn shǔ tā lái le , chuān zhe tā de hēi sè lì róng qiú pí dà yī ér qiě fēi cháng yǒu
鼯鼠。他来了，穿着他的黑色立绒裘皮大衣，而且非常有
xué wèn tián shǔ shuō tā de jiā bǐ zì jǐ de jiā dà zú yǒu èr shí bèi dàn shì tā
学问。田鼠说他的家比自己的家大足有二十倍。但是，他
suī yǒu xué wèn què gēn běn bù xǐ huān tài yáng hé měi lì de huā duǒ tā jìng shuō tā men
虽有学问，却根本不喜欢太阳和美丽的花朵，他净说它们
de huài huà yīn wèi tā cóng lái méi
的坏话，因为他从来没



拇指姑娘一点儿也不喜欢穿黑色立绒裘皮大衣的鼯鼠。





jiàn guò tài yáng hé huā er
见过太阳和花儿。

mǔ zhǐ gū niang wèi tā chàng le liǎng shǒu měi miào de gē , yǎn shǔ lì kè xǐ huān
拇指姑娘为他唱了两首美妙的歌，鼹鼠立刻喜欢上她了。于是，鼹鼠很快在地下挖了一条长长的通道，连通了他和田鼠的家，他允许田鼠和拇指姑娘随时在里
miàn sàn bù
面散步。

tā gào sù tā men bù yào hài pà tiē zài guò dào lǐ de sǐ niǎo , nà shì yì zhī wán
他告诉他们不要害怕躺在过道里的死鸟，那是一只完
zhěng de niǎo , yǒu yǔ máo hé hūi hēn xiǎn rán , zhè zhī niǎo shì dōng tiān dào lái shí cái sǐ
整的鸟，有羽毛和喙。很显然，这只鸟是冬天到来时才死
le , bèi mǎi diào de 。 tā bèi mǎi de dì fāng qiǎo hǎo jiù shì yǎn shǔ wā tōng dào de dì fāng 。
了被埋掉的。他被埋的地方恰好就是鼹鼠挖通道的地方。

yǎn shǔ bǎ yì xiǎo gēn fǔ làn de yǐn huǒ mù fàng zài zuǐ lǐ , tā zài hēi àn zhōng
鼹鼠把一小根腐烂的引火木放在嘴里，它在黑暗中
kě yǐ xiàng huǒ yì yàng fā guāng zhào liàng 。 yǎn shǔ zǒu zài tōng dào qián miàn , mǔ zhǐ gū niang
可以像火一样发光照亮。鼹鼠走在通道前面，拇指姑娘
hé tián shǔ gēn zài hòu miàn 。 dāng zǒu dào sǐ niǎo tiē
和田鼠跟在后面。当走到死鸟躺



鼹鼠告诉拇指姑娘和田鼠，不要害怕躺在过道里的死鸟。





zhe de qi fang
着的地方

shi yan shu ba zuǐ juē
时，鼹鼠把嘴撅

qi lai chao shang mian gong chu le yi
起来朝上面拱出了一

ge dong guang xian cong dong kou she jin lai ta
个洞，光线从洞口射进来，他

men kan jian le di shang tiao zhe yi zhi si yan zi
们看见了地上躺着一只死燕子。

yan zi na liang zhi piao liang de chi bang jin jin tie zai shen ti de
燕子那两只漂亮的翅膀紧紧贴在身体的

liang pang tui he tou dou suo zai yu mao li mu zhi gu niang zhen wei zhe
两旁，腿和头都缩在羽毛里。拇指姑娘真为这

zhi ke lian de niao nan guo
只可怜的鸟难过。

ta fei chang xi huan ge zhong ge yang de niao ta men zheng
她非常喜欢各种各样的鸟，他们整

zheng yi ge xia tian dou gei ta chang mei miao de
整一个夏天都给她唱美妙的

ge yan shu que yong
歌。鼹鼠却用

jiao ti le ti yan
脚踢了踢燕

zi shuo ta
子，说：“他

zai ye bu hui jiao
再也不会叫

le zhe zhi niao
了，这只鸟

chu le ji ji zha
除了叽叽喳

zha jiao yi wai shen me ye
喳叫以外，什么也



mu zhi gu niang zhen wei zhe zhi ke lian de niao nan guo.

